



Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

الجمعية العامة الـ140 للاتحاد البرلماني الدولي

الدوحة (قطر)، 6 - 10 نيسان/أبريل 2019

بيان رئاسي صادر عن الاتحاد البرلماني الدولي

حول

مرتفعات الجولان

تم إقراره من قبل المجلس الحاكم في دورته الـ204

(الدوحة، 10 نيسان/أبريل 2019)

يقف الاتحاد البرلماني الدولي ضد الاستيلاء على الأراضي عن طريق الحرب. تأسس الاتحاد البرلماني الدولي منذ 130 عاماً على قيم السلام وعدم استخدام القوة في العلاقات الدولية.

نحن ندين اعتراف الولايات المتحدة الأخير بمهضبة الجولان كجزء من إسرائيل. نحن مقتنعون بأن إعلان الولايات المتحدة يبعد العالم عن تحقيق سلام عادل ودائم في الشرق الأوسط.

يتعارض اعتراف الولايات المتحدة بخصوص مرتفعات الجولان مع قرار مجلس الأمن رقم 497، والذي يشجع، في جملة أمور، بشدة أي محاولة من جانب إسرائيل "لفرض قوانينها وولايتها القضائية وإدارتها في مرتفعات الجولان السورية المحتلة" وتعتبر هذه المحاولات "لاغية وباطلة وبدون أثر قانوني دولي".

باسم الاتحاد البرلماني الدولي، أناشد بقوة جميع أطراف النزاع في الشرق الأوسط إلى الامتناع عن أي عمل أحادي من شأنه أن يشعل لهيب الصراع. يجب علينا، بصفتنا برلمانيين أو برلمانيات، أن نعقد العزم على العمل بقوة أكبر للمساهمة في السلام من خلال حوار حقيقي.





Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

140th IPU Assembly

Doha (Qatar), 6 – 10 April 2019



IPU Presidential Statement on the Golan Heights

*Endorsed by the IPU Governing Council at its 204th session
(Doha, 10 April 2019)*

The IPU stands for the inadmissibility of the acquisition of territory by war. The IPU was founded 130 years ago on the values of peace and non-use of force in international relations.

We condemn the recent US recognition of the Golan Heights as part of Israel. We are convinced that the US announcement moves the world further away from achieving a just and lasting peace in the Middle East.

The US recognition of the Golan Heights runs counter to UN Security Council resolution 497, which, inter alia, discourages strongly any attempt by Israel to "impose its laws, jurisdiction and administration in the occupied Syrian Golan Heights" and considers such attempts as "null and void and without international legal effect".

On behalf of the IPU, I launch a strong appeal for all parties to the conflict in the Middle East to refrain from any unilateral action that would fan the flames of conflict. We, as parliaments or parliamentarians, should resolve to work ever more robustly to contribute to peace through genuine dialogue.

E

#IPU140